

MUSEO DE LA MEMORIA Y LA CULTURA ORAL ANDINA (MUMCOA)

INVITA A INSCRIPCIONES

**III Curso teórico-práctico “Memoria, tradición e historia oral”**

**Patrocinan**

**Maestría en Historia de Venezuela (CEHCAMO-ULA)  
Consejo de Estudios de Postgrado (CEP-ULA)  
Archivo general del Estado Mérida (AGEM)**

**No total de horas: 46**

**Módulo 1: del 3 al 5 de junio de 2008**

**Responsable: Prof. Marielena Mestas Pérez (UCAB)**

**No de horas: 12.**

**Lugar: Archivo general del Estado Mérida. Av. 3. (Independencia) con calle 34.  
Telefax 58-274-2623286.**

**Programa**

**LA PERTINENCIA DEL TRABAJO ETNOHISTORICO:  
(Reflexiones en torno a la Historia oral y la Etnohistoria)**

**Justificación del módulo:**

El trabajo de investigación etnohistórica es un instrumento fundamental para recuperar y preservar la memoria individual y colectiva. Memoria e historia guardan correspondencia, pues ambas favorecen el reconocimiento del pasado. Al recolectar testimonios y relatos apoyamos ese registro. Cada uno, al ser recopilado, clasificado, analizado y dado a conocer se constituye en patrimonio de una comunidad y de un país. En Venezuela, contamos con experiencias meritorias en estas líneas de investigación que en muchos casos son desconocidos.

Es así que en el módulo, partiendo de la revisión de ciertos conceptos teóricos, que proponemos nos acercaremos a algunos de estos ejercicios puestos en marcha por diversos investigadores y también compartiremos experiencias personales.

Consideramos oportuno ofrecer a los estudiantes la ocasión de reflexionar respecto a qué entendemos por Etnohistoria y cuál es la pertinencia de un trabajo de este carácter. Además, propondremos a los asistentes la aplicación de unos métodos y unas técnicas acordes al trabajo a efectuar, observando la relevancia que tienen los colaboradores y los aportes colectados.

### **Temario:**

Sobre la pertinencia del trabajo etnohistórico

Consideraciones iniciales a manera de introducción

Justificación de la propuesta

Etnohistoria y otros conceptos

Algunas propuestas metodológicas.

De los colaboradores

De los materiales

Presentación de muestras

Pertinencia del trabajo de carácter etnohistórico

Aportes del trabajo etnohistórico

Discusión

### **Bibliografía básica:**

AUSTIN, J.L.1998. *Cómo hacer cosas con palabras*. Palabras y acciones. Barcelona: Paidós. 5ta. Edición.

BIORD, Horacio. 2005. "Memoria oral y eventos históricos: metáforas, analogías y correspondencias". En: *Presente y pasado*. Revista de Historia. Año X, vol.10, N<sup>a</sup> 20. pp. 55-74.

BOSSCHERE, Guy de. 1973. *De la tradición oral a la literatura*. Buenos Aires: Rodolfo Alonso Editor.

BRUNER, Jerome. 2002. *La fábrica de historias. Derecho, literatura, vida*. México: Fondo de Cultura Económica.

BURKE, Peter. 2001. *Visto y no visto*. El uso de la imagen como documento histórico. Barcelona: Editorial Crítica.

CASTILLO LARA, Lucas Guillermo. 1981. *Apuntes para la historia colonial de Barlovento*. Caracas: Biblioteca de la Academia Nacional de la Historia (Serie Fuentes para la Historia Colonial de Venezuela, No. 151).

CLIFFORD, James. 2001. *Dilemas de la cultura*. Antropología, Literatura y Arte en la perspectiva posmoderna. Barcelona. Gedisa Editorial.

CÓRDOVA, Víctor. 1990. *Historias de vida. Una metodología alternativa para Ciencias Sociales*. Caracas: Fondo Editorial Tropykos.

GARAY, Graciela de (Coord.) 1997. *Cuéntame tu vida. Historia oral: historias de vida*. México. D.F: Instituto de Investigaciones Dr. José María Luis Mora.

GARAY, Graciela de (Coord.).2006. *La historia con micrófono*. Textos introductorios a la historia oral. México. D.F: Instituto de Investigaciones Dr. José María Luis Mora.

GARCIA CANCLINI, Néstor. 2001. *La producción Simbólica*. Teoría y método en sociología del arte. México: Siglo XXI editores. Séptima edición.

GEERTZ, Clifford. 1997. *La interpretación de las culturas*. Barcelona: Gedisa Editorial. Serie CLA.DE.MA. Antropología. Octava edición.

GUIRAUD, Pierre. 1979. *La Semiología*. México: Siglo Veintiuno Editores.

- JOUTARD, Philippe. 1986. *Esas voces que nos llegan del pasado*. México: Fondo de Cultura Económica.
- LE GOFF, Jacques. 1991. [1974]. *Pensar la historia*. Modernidad, presente, progreso. Barcelona: Ediciones Paidós.
- LEPE, Luz María y Osvaldo GRANDA (Eds.). 2006. *Comunicación desde la periferia: tradiciones orales frente a la globalización*. Barcelona: Anthropos. Cuadernos A. Temas de innovación social.
- MATO, Daniel. 1990. *El arte de narrar y la noción de literatura oral. Protopanorama intercultural y problemas epistemológicos*. Caracas: Universidad Central de Venezuela. (Colección Monografías, 25).
- MESTAS PÉREZ, Marielena. 1999. *Una aproximación a la Tradición Oral de Capaya*. Caracas: Universidad Católica Andrés Bello.
- MESTAS PEREZ, Marielena. 2005. “La devoción al Niño Jesús de Capaya, estado Miranda, según la tradición oral”. En: *Presente y Pasado*. Revista de Historia. Mérida: Universidad de Los Andes. Año X, volumen 10, N<sup>o</sup> 20. Pp.11-28.
- MESTAS PÉREZ, Marielena. 2006. “Herramientas teórico-metodológicas y pistas útiles para la recolección de datos”. (Estudio elaborado a partir de la investigación de campo realizada para el libro *Una aproximación a la tradición oral de Capaya, Edo. Miranda*.) En *Diálogos Culturales*. Mérida: ULA. Serie: Cuadernos del GIECAL. N<sup>o</sup> 2. Pp.121-144.
- MESTAS PEREZ, Marielena. 2007. “Historia del culto a San Nicolás de Tolentino en Capaya, estado Miranda: patrimonio vivo de una comunidad”. En: *Patrimonio Eclesiástico Venezolano. Pasado y futuro*. Tomo II. Caracas: Fundación Archivo Arquidiocesano de Mérida, Universidad Católica Andrés Bello. pp. 271 – 290.
- ONG, Walter J. 1987. *Oralidad y escritura. Tecnología de la palabra*. México: Fondo de Cultura Económica. (Sección de obras de lengua y estudios literarios).
- POLLAK-ELTZ, Angelina. 1994. *La religiosidad popular en Venezuela. Un estudio fenomenológico de la religiosidad en Venezuela*. Caracas: San Pablo.
- SITTON, Thad; MEHAFFY, George L. y O. L. DAVIS Jr. S/F. *Historia oral. Una guía para profesores (y otras personas)*. México: Fondo de Cultura Económica.
- STRAUSS K. Rafael A. 1992. *El tiempo prehispánico de Venezuela*. Caracas: Fundación Eugenio Mendoza.
- VANSINA, Jean. S/f. *La tradición oral*. Barcelona: Labor S.A. (Colección Labor).

**Módulo 2: 25,26 y 27 de junio de 2008**

**Responsable: Dra. Blanca De Lima (UNEFM)**

**No de horas: 24**

**Lugar: Archivo general del Estado Mérida. Av. 3. (Independencia) con calle 34.**

**Telefax 58-274-2623286.**

**Programa**

## RESENTACIÓN

La historia oral conduce a la generación de documentos en formato sonoro y/o visual. Las entrevistas, grabadas en vídeo cámaras, cintas y/o formatos digitales, presentan el dilema de la conservación de los soportes que las guardan. La transcripción de entrevistas es el mecanismo más común para salvaguardar la información grabada. Pero ¿cómo transcribir?

Este taller experimental representa una aproximación donde, a partir del trabajo en equipo, se busca la detección de denominadores comunes en el oficio de la transcripción de entrevistas para su uso en la investigación histórica y la generación, por consenso, de criterios básicos para dicha actividad.

Será una asignatura eminentemente práctica, donde se trabajará en base a transcripciones aportadas por cada uno de los cursantes y la realización de prácticas de transcripción.

## OBJETIVOS

Detectar hábitos comunes entre los cursantes para transcribir textos orales.

Detectar diferencias entre los cursantes para transcribir textos orales.

Generar una serie de criterios básicos para la transcripción de textos orales a ser empleados en la investigación histórica.

## CONTENIDO

- 1.- La entrevista como fuente del historiador
- 2.- La transcripción como actividad del historiador
- 3.- Criterios para la transcripción de fuentes orales

## DURACIÓN

24 horas

## FECHA DE DICTADO

Junio del 2008

## LUGAR

Universidad de los Andes. Mérida, estado Mérida. Venezuela

## BIBLIOGRAFÍA

- Garay, Graciela de. La entrevista de historia oral ¿monólogo o conversación?  
Revista Electrónica de Investigación Educativa. Vol. 1, N° 1, 1999.  
<http://redie.ens.uabc.mx/vol1no1/contenido-garay.html>
- Leh, Almut. La entrevista de historia oral como material de archivo “Memoria alemana”.  
Forum: Qualitative Oral Research. Vol. 1, N° 3, diciembre 2000.  
<http://www.qualitative-research.net/fqs.texte/3-00/3-00leh-s.htm>

- Zires, Margarita. De la voz, la letra y los signos audiovisuales en la tradición oral contemporánea en América Latina: algunas consideraciones sobre la dimensión significativa de la comunicación oral.

<http://taminaka.unimag.edu.co/antropologia/DE%20LA%20VOZ.htm#comunicacion>

**Módulo 3: 1, 2 y 3 de julio de 2008**

**Responsable: Prof. Niria Suárez**

**No de horas: 10**

**Lugar: Archivo general del Estado Mérida. Av. 3. (Independencia) con calle 34.**

**Telefax 58-274-2623286.**

## **Programa**

### Presentación

Este programa de Historia Oral tiene como fundamento desarrollar un temario desde la visión de los estudios culturales; por lo tanto, plantea como objetivo central la percepción y registro de realidades sociales e históricas complejas, que deben ser abordadas desde lecturas interpretativas y la conciencia crítica.

En el ámbito de la Nueva Historia, el estudio de los imaginarios, las identidades, las memorias locales y los multiculturalismos, encuentran un espacio idóneo ocupado por el signo, el gesto y la palabra que van elaborando una textualidad del mundo, una intersubjetividad, una práctica cultural aprehensible desde los registros de la memoria social, y desde la observación etnográfica de las prácticas, apropiaciones y transferencias visibles en la tradición, el habla, las paternidades sociales y los patrimonios íntimos.

### 2.- Objetivos.

Abordar un conjunto de categorías conceptuales que permitan delimitar y definir el alcance transdisciplinar de la Historia Oral.

Elaborar metodologías cualitativas capaces de formular conceptos que apunten a la construcción de una hermenéutica de la Historia de la Cultura Regional

Apoyar, orientar y difundir la investigación en el área.

Temario.

## 1. Consideraciones epistemológicas: qué es la historia oral

### 1.1.- Definiciones y conceptos esenciales:

Memoria, tradición, historia local, microhistoria, etnohistoria, cultura, región.

### 2.1.- Los recursos epistemológicos o los lugares del conocimiento:

Algunos aportes fundamentales: M. Maffesoli y el conocimiento ordinario y las culturas sensibles, C. Geertz y el conocimiento local, P. Ricour y las metáforas vivas, J. Le Goff y las ambigüedades de la historia.

## 2. Historia Oral y la herencia herodotiana:

### 2.1. Qué investiga la historia oral: mentalidades, cultura, cotidianidad.....

2.2. Cómo investiga la historia oral: la observación total (escucha, gesto), el registro de la palabra, la valoración cualitativa y la trascendencia de lo cotidiano, los recorridos y los itinerarios.

2.3.- Cómo se escribe la historia oral: los relatos, las crónicas, las pequeñas historias, las narraciones densas.

### 3.- Las historias de vida y los patrimonios íntimos: técnicas para su registro.

4.- Las estrategias y los instrumentos de registro: el alcance de la “historia de micrófono” en los procesos y síntesis cultural. Hacia la confiabilidad del testimonio y la entrevista: ¿existe el punto de saturación?.

5.- La prueba y valoración de resultados: triangulación y post encuentro, análisis de contenidos, análisis del discurso.

## Bibliografía

- ACEVEDO M., C. (1993). Mito y conocimiento. México: Universidad Iberoamericana.
- AUGE, M. (1998). Hacia una antropología de los mundos contemporáneos. Barcelona: Gedisa.
- BHABHA, H. (1994). El lugar de la cultura. Buenos Aires: Manantial.
- BARBERO, J. et al (2000). Región y cultura. Medellín: Centro de Estudios Sociales. Universidad Nacional.
- BERTRAND, P. (1977). El Olvido. Revolución o muerte de la Historia. México: Siglo XXI
- BOURDIEU, P. (1997). Razones prácticas. Barcelona: Anagrama
- BURKE, P. ed. (1996). Formas de hacer historia. Madrid: Alianza Universidad
- (1999). Hablar y callar. Barcelona: Gedisa.
- (2001). Visto y no visto. Barcelona: Crítica
- CHARTIER, R. (1996). El Mundo como representación. Barcelona: Gedisa

- CALSAMIGLIA, B.H. Las cosas del decir. Manual de análisis del discurso. Barcelona: Ariel.
- CASANOVA, J. (2003). La historia social y los historiadores. Barcelona: Crítica.
- CASTRO L., J., (1999). Sed buenos ciudadanos. Lima: Alfadil Ediciones
- CERTEAU, M.D. (1995). Historia y psicoanálisis. México: Universidad Iberoamericana.
- CLIFFORD, J., (1999). Itinerarios transculturales. Barcelona: Gedisa.
- COLLAZOS, O. (1978). Memoria compartida. Caracas: Monte Ávila Editores.
- CORCUERA DE M., S. (1997). Voces y silencios de la historia. México: F.C.E.
- ELIAS, N. (1989). Sobre el tiempo. México: F.C.E
- (1987). La sociedad de los individuos. Barcelona: Península.
- FERNADEZ de ROTA, J.A. (2005). Nacionalismo, cultura y tradición. Barcelona, España: Anthropos.
- FOUCAULT, M. Literatura y conocimiento. (1999). Mérida-Vzla: Consejo de Publicaciones. Universidad de Los Andes.
- GARAY DE, G. (1997). Cuéntame tu vida: Historia Oral: Historia de vida. San Juan, Mixcoac: Instituto Mora.
- GARCIA C., N. (1989). Culturas híbridas. México: Grijalbo
- C. GEETZ (1983). Conocimiento Local. Buenos Aires: Paidós.
- GIDDENS, A. (1995). Modernidad e identidad del Yo. Barcelona: Ediciones Península.
- GINZBURG, C. (1999). Mitos, emblemas, indicios. Barcelona: Gedisa.
- HABERMAS, J. (1996). Textos y contextos. Barcelona: Ariel.
- HALBWACHS, M (2004). Los marcos sociales de la memoria. Barcelona, España: Anthropos.
- HISTORIA, ANTROPOLOGÍA y FUENTES ORALES. Recordar el olvido. Barcelona. Nos. 20 y 24.
- HOBBSAWM E. y T. R. eds. (1983). La invención de la tradición. Barcelona: Crítica.
- JAMESON, F. (1989). Documentos de cultura Documentos de barbarie. Madrid: Visor.
- ORTIZ-OSÉS y P. LANCEROS. (2006). Diccionario de la existencia. Madrid: Anthropos.
- PINO I., E. (1998). Venezuela metida en cintura. 1900-1945.
- PORRAS C., B. (1995). Fondos documentales del Estado Mèrida. Siglos XVI-XX. Caracas: Alarcón Fernández ed.
- MARAVALL, J.A. (1995). La cultura del Barroco. Barcelona: Ariel.
- MARDONES, J.M. (2005). El discurso religioso de la modernidad. Madrid: Anthropos.
- METZ, J.B. (1999). Por una cultura de la memoria. Barcelona, España: Anthropos.
- MIDDLETON, D. y EDWARDS D. (1990). Memoria compartida. Buenos Aires: Paidós
- MONSIVAIS, C. (2000). Aires de familia. Cultura y sociedad en América Latina. Barcelona: Anagrama.
- MORAÑA, M. (2003). Crítica impura. Barcelona: Crítica.
- MOSS, W. y P. MAZIKANA (1997). Los archivos, la historia y la tradición orales. Santa Fe de Bogotá: Programa General de Información y UNISIST.
- NAVASCUÉS, J. de (2004). Los refugios de la memoria. Madrid: Iberoamericana.
- LANGA L., A. (1994). Tradición y modernidad en la configuración social de Europa. Madrid: Síntesis
- LE GOFF J. (1991). El orden de la memoria. Barcelona: Paidós.
- LE GOFF, J. y P. Nora. (dirs). (1994). Hacer la historia. Barcelona: LAIA
- LEROI, G. (1971). El gesto y la palabra. Caracas: UCV.
- LOWENTHAL, D. (1993) El pasado es un país extraño. Madrid: Akal
- PICÓ, J.C. (1999). Cultura y modernidad. Madrid: Alianza Editorial.

- RICOEUR, P. (1980). La metáfora viva- Madrid: Ediciones Europa.
- (2000). La memoria, la historia, el olvido. Buenos Aires: Fondo de Cultura Económica.
- (2006). Caminos del reconocimiento. México: FCE.
- RIVERO, A. et al. (2000). Memoria colectiva e identidad nacional. Madrid: Biblioteca Nueva.
- RODRIGUEZ, J.A. comp. (2000). Visiones del oficio. Historiadores venezolanos en el siglo XXI. Caracas: Academia Nacional de la Historia
- SANCHEZ, C. C. (1999) Imaginación y sociedad. Una hermenéutica creativa de la cultura. Madrid: Tecnos.
- SERNA, J. y A. P. Cómo se escribe la microhistoria. Valencia-España: Frónesis
- STRAKA, T. (2000). La Voz de los vencidos. Ideas del Partido Realista de Caracas. Caracas: U.C.V.
- SOBREVILLA, D. ed. (1998) Filosofía de la cultura. Madrid: Enciclopedia Iberoamericana de la Filosofía.
- SUÁREZ N. (2006). “Cultura y modernidad: dos lecturas de modernidad en el pensamiento local”; en: Marín, H.E. Soto. Reflexiones para una modernidad. Mérida-Venezuela: Universidad de Los Andes. Consejo de Publicaciones.
- (comp.)(2006). Diálogos culturales. Mérida-Venezuela: CDCHT-ULA/AAM/GIECAL.
- SUBIRATS, E. (2001). Culturas virtuales. México: Ediciones Coyoacán.
- VÁSQUEZ, F. (2001). La memoria como acción social. Barcelona-España: Paidós Ibérica.